

Prof. Dr. Peter Ulrich Hein: *Magia limbajului semnelor*

extras din postfața la volumul semnat de Dana Fabini:
Bibliotheca Diotima: muza vitregă / die Stiefmuse

text original în limba germană, traducere în română de Christian M. Fabini

Editura Eikon, București, ediție bilingvă româno / germană

ISBN 978-606-711-891-9 (seria apare din 2018)

ISBN 978-606-49-0321-1 (volumul III, publicat în 2020)

„Reacția Danei Fabini la cerințele divergente ale artei, constă în primul rând în faptul că ea este familiarizată în mai multe genuri artistice, cărora le permite să coexiste în egală măsură. (...) În parte, diferitele genuri artistice și materiale cooperează între ele, de exemplu în fotografii și imagini în mișcare suprapuse cu text, ceea ce se relaționează astfel la o estetică actuală a scenei. În același timp, însă, elementele combinate funcționează ca obiecte independente. Adesea aranjamentele amintesc de procesele care sunt predate în mediul academic ca *proiectare experimentală*. (...)

Litele care se formează și se disociează în scriere desfășoară un efect magic corespunzător de repetare constantă într-o nouă formă. Semnele ideoplastice, adică incursiunile în materialele lumii prezente, leagă societatea de consum de un potențial mitic, și indică existența a ceva dincolo de profanitatea acestei vieți cotidiene. (...)

Filmul, folia și proiecția aparțin uneltelor oricărui tip de editare și prezentare, fie că se regăsesc în arta media sau în viața zilnică la birou. Dar chiar și în acest context profan - s-ar putea înțelege mesajul ei în acest fel - scrierea păstrează o parte din magia sa originală.“